

## РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3713/90 НА КОМИСИЯТА

от 19 декември 1990 година

**относно реда и условията за изпълнение на решенията за отпускане на помощи от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Ориентиране”, за проекти за подобряване на условията за преработка и за пускане на пазара на продуктите от риболов предмет на Регламент (ЕИО) № 355/77 на Съвета**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 866/90 на Съвета от 29 март 1990 г. относно подобряването на условията за преработка и за пускане на пазара на земеделските продукти<sup>1</sup> и по-специално член 23,

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 4256/88 на Съвета от 19 декември 1988 г. относно установяване на разпоредбите за приложение на Регламент (ЕИО) № 2052/88 относно Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Ориентиране”<sup>2</sup>, отменя Регламент (ЕИО) № 355/77 на Съвета<sup>3</sup>, с изключение на разпоредбите на членове 6 - 15 и 17 - 23, касаещи проектите внесени преди 31 декември 1989 г. и, що се отнася до сектора на рибарството, внесени преди 31 декември 1990 г.;

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 866/90 предвижда в член 21 преходни разпоредби за плащанията свързани с проекти, предмет на Регламент (ЕИО) № 355/77; като има предвид, че приложението на въпросния член означава по-сериозно участие от страна на заинтересованата държава-членка;

като има предвид, че в тази връзка е необходимо да се определят данните, които трябва да бъдат представени в заявленията за плащания, адресирани до Комисията от органа, определен от държавата-членка в съответствие с член 17, параграф 1 на Регламент (ЕИО) № 866/90;

като има предвид, че с цел стандартизиране на заявленията за плащания, на определения орган следва да бъде предоставена компютъризирана система ; като има предвид, че Комисията следва да бъде уведомявана, че изпълнението на проектите протича в съответствие с условията и сроковете, предвидени в решенията за отпускане на помощите;

като има предвид, че за да се позволи ефективен контрол на заявленията за плащания държавите-членки трябва да гарантират, че Комисията има на разположение период от три години след изплащане салдото по дадена помощ, всички оправдателни документи, на основата на които са изчислени въпросните помощи;

---

<sup>1</sup> ОВ L 91, 6.4.1990 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 374, 31.12.1988 г., стр. 25.

<sup>3</sup> ОВ L 51, 23.2.1977 г., стр.1.

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета за земеделските структури и за развитието на селските региони,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### *Член 1*

1. Заявленията за изплащане на аванси и тримесечните отчети, касаещи проектите, за които е отпусната помощ в рамките на Регламент (ЕИО) № 355/77 трябва да бъдат представяни на Комисията от определения орган в съответствие с приложения II, III и IV към настоящия регламент.

2. От третото тримесечие на 1995 г., Комисията не изплаща повече аванси.

3. Определеният орган предоставя на Комисията най-късно с предаването на първия тримесечен отчет формулярите, с които изисква от бенефициентите да представят своите заявления за плащания. Тези формуляри трябва да съдържат описание на методите на финансиране на проекта, резюме на извършените разходи и сравнителна таблица на планираните инвестиции и на извършените инвестиции на основата на количествени и физически показатели, в съответствие с приложение I, точка 3. Определеният орган уведомява в същия срок за методите за контрол както и предоставя текстовете за приложение от националното законодателство или всякакъв друг свързан с тях административен документ. Той уведомява също и за последващите актуализации на документацията, упомената в настоящия параграф.

#### *Член 2*

Заявленията за изплащане на аванси, касаещи едно тримесечие, могат да бъдат уважени само, когато бъде представен отчетът за предпоследното тримесечие.

#### *Член 3*

Определеният орган предоставя на Комисията всяка година съобразно приложение V, резюме на развитието на проектите, като в първото се описва положението към 31 декември 1990 г.

#### *Член 4*

Сведенията, предвидени в приложения IV и V по принцип се предават посредством компютърна поща. Комисията определя необходимия софтуер и го предоставя на всеки един от определените органи. Комисията може също да поеме предоставянето на оборудването и подготовката на известен брой лица, които да работят с това оборудване.

#### *Член 5*

Определеният орган взема необходимите мерки всички оправдателни документи, както и счетоводните отчети, касаещи всеки отделен проект, да бъдат съхранявани

в продължение на три години, считано от датата на изплащане на салдото от помощта.

#### *Член 6*

Проектите, за които е внесено заявление за плащания пред Комисията от посредническия орган в съответствие с Регламент на Комисията (ЕИО) № 1685/78<sup>4</sup>, преди влизането в сила на настоящия регламент, могат да бъдат предмет на плащане на последващ транш от определения орган само след изплащането от ФЕОГА на неговото участие, свързано с предишния поискан транш или след съобщаването на сумата за изплащане от определения орган.

#### *Член 7*

Регламент (ЕО) № 1685/78 се отменя.

#### *Член 8*

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1991 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 декември 1990 година.

*За Комисията:*  
**Ray MAC SHARRY**  
*Член на Комисията*

---

<sup>4</sup> ОВ L 197, 22.7.1978 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА ИЗПЛАЩАНЕ НА АВАНС И ТРИМЕСЕЧНИ ОТЧЕТИ СВЪРЗАНИ С ПРОЕКТИТЕ, ЗА КОИТО Е ПОИСКАНА ПОМОЩ В РАМКИТЕ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 355/77

Общи забележки

#### 1. Разпоредби относно заявленията за изплащане на помощи

Заявленията за изплащане на помощи и тримесечните отчети, както и всички допълнителни сведения трябва да бъдат представени в два екземпляра на:

Комисия на Европейските общности, Генерална дирекция на земеделието ФЕОГА, секция „Ориентиране”(VI-G-5) Rue de la Loi 200 B-1049 Bruxelles.

#### 2. Финансов контрол

Що се отнася до извършените нарушения на дадена разпоредба на Общността или национална разпоредба в ущърб на бюджета на Общността е необходимо да се приложи член 23, параграф 1 на Регламент (ЕИО) № 4253/88 на Съвета<sup>5</sup>, обхващащ нарушенията и организирането на национална система за информация относно нарушенията.

Възстановените суми трябва да се приспадат от заявеното плащане или да се върнат на ФЕОГА, секция „Ориентиране”. За тази цел Комисията трябва да бъде информирана за възстановените суми, както и за хода на административните и съдебните производства.

Мерките, необходими за осигуряване на проверките, упоменати в член 23, параграф 1 на Регламент (ЕИО) № 4253/88 на Съвета, трябва да бъдат взети от държавите-членки. Всички съответни национални отчети, касаещи контрола, трябва да бъдат държани на разположение на Комисията.

#### Количествени и физически показатели

Количествените и физическите показатели могат да бъдат по-специално:

- броят,
- дължината,
- площта,
- обемът,
- капацитетът.

---

<sup>5</sup> ОВ L 374, 31.12.1988 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА ИЗПЛАЩАНЕ НА АВАНСИ, СВЪРЗАНИ С ПРОЕКТИТЕ,  
ЗА КОИТО Е ПОИСКАНА ПОМОЩ В РАМКИТЕ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО)  
№ 355/77 <sup>6</sup> ЗА УСВОЯВАНЕ ПРЕЗ ТРИМЕСЕЧИЕТО ОТ .../.../19.. до .../.../19..**

**Стойност на аванса, поискан от ФЕОГА, секция „Ориентиране“:**

- Проекти финансирани преди 1 януари 1989 г.: .....
- Проекти финансирани от 1 януари 1989 г.:  
(региони цел 1) .....
- Проекти финансирани от 1 януари 1989 г.:  
(извън региони цел 1) .....
- Общо: .....

Основа за изчисление на поисканата сума:

**Банка:**

Наименование на банката:

Адрес на агенцията/код:

Телефон, факс, телекс, електронна поща:

Номер на сметката:

Наименование на сметката:

Съставено в ..... на .....

За определения орган:

.....

*(подпис и печат)*

---

<sup>6</sup> Заявленията за получаване на аванс за проектите в областта на риболова, за които е отпусната помощ след 1 януари 1990 г., са предмет на отделно заявление.

*ПРИЛОЖЕНИЕ III*

**ЗАЯВЛЕНИЕ ОТНОСНО ТРИМЕСЕЧНИЯ ОТЧЕТ ЗА ПЕРИОДА  
ОТ .../.../19.. ДО .../.../19..<sup>7</sup>**

Потвърждава се от .....<sup>8</sup>, орган определен от държавата-членка в приложение на член 17, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 866/90, че

- 1) е установено, че оправдателните документи, както и формулярите, с които бенефициентите заявяват изплащането на помощ от ФЕОГА, секция „Ориентиране”, нямат нередности;
- 2) финансовите вноски, предвидени в член 17, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 355/77 са проверени и преценени за съответстващи на изискванията;
- 3) изпълнението и предвижданията са сравнени и направените заключения са отразени в колона Е на приложение 4;
- 4) всеки проект е бил предмет на проверка на място, най-малкото в момента на изплащането на салдото;
- 5) спазени са особените условия залегнали в решенията за отпускане на помощите;
- 6) проверките са извършени в съответствие с методите за контрол, съобщени на Комисията;
- 7) тримесечният отчет отнасящ се до настоящата декларация е проверен и е точен;
- 8) данните на банката са следните:

Наименование на банката: .....

Адрес на агенцията/код: .....

Телефон, факс, телекс, електронна поща: .....

Номер на сметката: .....

Наименование на сметката: .....

Съставено в.....на.....

За определения орган:

.....

*(подпис и печат)*

<sup>7</sup> За проектите в областта на риболова, за които е отпусната помощ след 1 януари 1990 г., трябва да бъде изготвено отделно заявление.

<sup>8</sup> Наименование на определения орган.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**ТРИМЕСЕЧЕН ОТЧЕТ ОТНОСНО ПРОЕКТИТЕ, ЗА КОИТО Е ОТПУСНАТА ПОМОЩ В РАМКИТЕ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 355/77 ЗА ТРИМЕСЕЧИЕТО ОТ .../.../19.. до .../.../19.. (ПЕРИОД : „N”) <sup>9</sup>**

| Номер на проекта   | Помощ, отпусната от ФЕОГА | Отпусната сума | Общ размер на сумата, платена от ФЕОГА, секция „Ориентиране” | Общ размер на сумата, платена за сметка на ФЕОГА, секция „Ориентиране” през тримесечие „n-1” | Общ размер на сумата за сметка на ФЕОГА, секция „Ориентиране” през тримесечие „n” | Салдо за плащане за сметка на ФЕОГА, секция „Ориентиране” | Сума, предложена за отпускане | Забележки |
|--|---------------------------|----------------|--|--|---|---|-------------------------------|-----------|
| А  | Б                         | В              | Г  | Д  | Е   | Ж   | З                             | И         |
| <b>Всички проекти, за които още не е изплатена пълната сума</b>          |                           |                |  |  |   |   |                               |           |
|  |                           |                |  |  |   |   |                               |           |
| Общо   |                           |                |  |  |   |   |                               |           |
| <b>Проекти, за които е изплатена последната вноска през тримесечието</b> |                           |                |  |  |   |   |                               |           |
|  |                           |                |  |  |   |   |                               |           |
| Общо   |                           |                |  |  |   |   |                               |           |
| <b>ВСИЧКО</b>  |                           |                |  |  |   |   |                               |           |

*ЗАБЕЛЕЖКА:* Необходимо е систематичното упоменаване на всички проекти, за които не е изплатена пълната сума, дори и през тримесечието да не е извършено никакво плащане.

<sup>9</sup> За проектите в областта на риболова, за които е отпусната помощ след 1 януари 1990 г., трябва да бъде изготвен отделен отчет.

Съставено в ..... на .....



*ПРИЛОЖЕНИЕ V*

**НИВО НА РАЗВИТИЕ НА ПРОЕКТИТЕ, ЗА КОИТО ОЩЕ НЕ Е ИЗПЛАТЕНА ПЪЛНАТА СУМА И ЗА КОИТО Е  
ОТПУСНАТА ПОМОЩ В РАМКИТЕ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 355/77  
Положение към .../.../19..**

| Номер на проекта | Дата на решението | Изпълнение на работите |      |   |      |                   |      | Процент на изпълнената работа (%) <sup>(1)</sup> | Забележки |
|------------------|-------------------|------------------------|------|---|------|-------------------|------|--|-----------|
|                  |                   | Предвидени дати        |      | Прието последно продължение на предвидените срокове |      | Действителни дати |      |  |           |
|                  |                   | Начало                 | Край | Начало  | Край | Начало            | Край |  |           |
| А                | Б                 | В                      | Г    | Д   | Е    | Ж                 | З    | И  | К         |
|                  |                   |                        |      |   |      |                   |      |  |           |

<sup>(1)</sup> Процентът изпълнение е частното, получено от делението на: общата стойност на изпълнените работи на общата стойност на първоначално планираните работи.

Съставено в ..... на .....